Editores de *e-AESLA* 11 (2025)
Marian Amengual Pizarro · Universitat de les Illes Balears (UIB)
Yolanda J. Calvo Benzies · Universitat de les Illes Balears (UIB)
Karen Jacob · Universitat de les Illes Balears (UIB)

Agradecimientos
Este volumen reúne una selección de las ponencias presentadas en la 42ª edición del Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada (AESLA), celebrado en la Universitat de les Illes Balears (UIB) del 2 al 4 de abril de 2025. Bajo el lema "Transformando la adquisición de la lengua y la comunicación en un mundo multilingüe y digitalizado", el congreso abordó los retos y las oportunidades que plantea el actual panorama sociolingüístico, caracterizado por la globalización, la movilidad y el avance de las tecnologías comunicativas. Este marco temático se articuló en torno a tres ejes fundamentales, que reflejan las tendencias más recientes y relevantes de la disciplina. El primero exploró las nuevas perspectivas en la adquisición y el aprendizaje de lenguas en contextos multilingües, poniendo especial énfasis en el desarrollo de la competencia plurilingüe y el papel de los factores sociales, culturales y afectivos en el proceso de aprendizaje. El segundo eje se centró en la comunicación y el discurso en sociedades diversas, mediante el análisis de las prácticas comunicativas que emergen en entornos cada vez más híbridos, interculturales y mediados por la tecnología. Por su parte, el tercer eje abordó la integración de la digitalización en la investigación y enseñanza lingüística, incluyendo avances en inteligencia artificial, aprendizaje en línea y recursos tecnológicos aplicados al estudio del lenguaje. Los trabajos recogidos en este volumen constituyen una muestra representativa de la vitalidad y la diversidad de enfoques que caracterizan a la lingüística aplicada contemporánea. Sus aportaciones contribuyen a consolidar un espacio de diálogo interdisciplinar y a fomentar el intercambio científico entre investigadores de diferentes campos y generaciones, reafirmando el compromiso de AESLA con la innovación, la calidad académica y la transferencia del conocimiento.
La organización desea expresar su agradecimiento a los equipos de revisión científica, especialmente a los directores y directoras de los paneles de AESLA, por su dedicación y compromiso con la excelencia, así como a los autores y autoras participantes, por la calidad de sus contribuciones. Nuestro reconocimiento se extiende también al excelente trabajo del editor de esta publicación y a la Junta Directiva de la Asociación, cuyo apoyo ha resultado indispensable tanto para la edición de este número de e-AESLA como para el fortalecimiento continuo de nuestra comunidad de investigación.

Editor de *e-AESLA*
Javier Pérez Guerra · Universidade de Vigo

Consejo de redacción de *e-AESLA*
Raquel Romero Guillemas · Instituto Cervantes
Carolina Rodríguez Juárez · Universidad de Las Palmas de Gran Canaria
Chelo Vargas Sierra · Universitat d'Alacant

Consejo científico de *e-AESLA*
Ángela Almela Sánchez-Lafuente · Universidad de Murcia
Begoña Bellés Fortuño · Universitat Jaume I
Patricia Bou Franch · Universitat de València
David Britain · Universität Bern
Maria Vittoria Calvi · Università degli Studi di Milano
José Ramón Calvo Ferrer · Universitat d'Alacant
Christiane Dalton-Puffer · Universität Wien
Jorge Díaz-Cintas · University College London
Elena Fernández de Molina Ortés · Universidad de Granada
Luna Filipovic · University of East Anglia
Costas Gabrielatos · Edge Hill University
Isabel García Parejo · Universidad Complutense de Madrid
Natalia López Cortés · Universidad de Zaragoza

Paloma López Zurita · Universidad de Cádiz
Gloria Luque Agulló · Universidad de Cádiz
Inés Olza Moreno · Universidad de Navarra
Elisabet Pladevall Ballester · Universitat Autònoma de Barcelona
Francisco Rosales Varo · Columbia University
Mark Turner · Case Western Reserve University
Peter Uhrig · Universität Leipzig / Universität Erlangen-Nurnberg

ÍNDICE

Letizia De Togni, Serena Dal Maso y Maria Vender
Transparencia percibida de los verbos morfológicamente complejos
en hablantes nativos de español: Un estudio sobre los verbos parasintéticos 3

Isam Diab-Lozano, Mari Carmen Suárez-Figueroa y Alejandro Muñoz-Navarro
Adaptación automática a lectura fácil de perífrasis verbales en español 19

Cristina Herrería Servera
Funciones gramaticales y pragmáticas de los marcadores discursivos
well y *bueno*: Un análisis contrastivo inglés-español 35

Almudena Mallo Dorado
IA generativa y retroalimentación formativa en la escritura
de alemán L2 (A1): Estudio cuasi-longitudinal 51

Kiriakí Palapanidi
La recuperación de la forma ortográfica en ELE: Un estudio
según niveles lingüísticos 71